

DABARTINIŲ SUSITARIMO  
SUSITARIANČIŲJŲ ŠALIŲ  
IR NAUJŲJŲ SUSITARIANČIŲJŲ ŠALIŲ  
BENDROSIOS DEKLARACIJOS IR PAREIŠKIMAI

BENDROJI DEKLARACIJA  
DĖL SUSITARIMO  
DĖL BULGARIJOS RESPUBLIKOS IR RUMUNIJOS  
DALYVAVIMO EUROPOS EKONOMINĖJE ERDVĖJE  
RATIFIKAVIMO LAIKU

Dabartinės Susitariančiosios Šalys ir naujosios Susitariančiosios Šalys pabrėžia, kad siekiant užtikrinti tinkamą Europos ekonomikos erdvės veikimą, svarbu, jog dabartinės Susitariančiosios Šalys ir naujosios Susitariančiosios Šalys, atsižvelgdamos į atitinkamus konstitucinius reikalavimus, laiku ratifikuotų arba patvirtintų Susitarimą dėl Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos dalyvavimo Europos ekonominėje erdvėje.

BENDROJI DEKLARACIJA  
DĖL PEREINAMOJO LAIKOTARPIO  
PRIEMONIŲ GALIOJIMO

EEE susitarime numatomos tos pačios pereinamojo laikotarpio priemonės kaip ir nustatytosios Stojimo sutartyje ir jos netenka galios tą dieną, kuri buvo numatyta, jei Europos Sąjungos ir EEE plėtra būtų įvykusi tuo pačiu metu, t. y. 2007 m. sausio 1 d.

BENDROJI DEKLARACIJA  
DĖL KILMĖS TAISYKLIŲ TAIKYMO  
ĮSIGALIOJUS SUSITARIMUI  
DĖL BULGARIJOS RESPUBLIKOS  
IR RUMUNIJOS  
DALYVAVIMO EUROPOS EKONOMINĖJE ERDVĖJE

1. ELPA valstybės arba naujosios Susitariančiosios Šalies pagal ELPA valstybių ir naujosios Susitariančiosios Šalies sudaromą lengvatinį susitarimą arba pagal vienašalius ELPA valstybės arba naujosios Susitariančiosios Šalies nacionalinės teisės aktus išduotas kilmės įrodymas laikomas EEE lengvatinės kilmės įrodymu, jei:
  - a) kilmės įrodymas ir transportavimo dokumentai buvo išduoti ne vėliau kaip dieną prieš iki naujosios Susitariančiosios Šalies įstojimo į Europos Sąjungą;
  - b) kilmės įrodymas pateikiamas muitinėms per keturis mėnesius nuo susitarimo įsigaliojimo dienos.

Jeigu prekės deklaruojamos importui iš ELPA valstybės į naująją Susitariančiąją Šalį arba iš naujosios Susitariančiosios Šalies į ELPA valstybę iki naujosios Susitariančiosios Šalies įstojimo į Europos Sąjungą pagal tuo metu galiojusius ELPA valstybės ir naujosios Susitariančiosios Šalies lengvatinius susitarimus, ELPA valstybės arba naujosios Susitariančiosios Šalys taip pat gali priimti pagal šiuos susitarimus atgaline data išduotą kilmės įrodymą, jei jis pateikiamas muitinėms per keturis mėnesius nuo susitarimo įsigaliojimo.

2. ELPA valstybės ir Bulgarijos Respublika bei Rumunija turi teisę toliau taikyti leidimus, kuriais „patvirtintų eksportuotojų“ statusas buvo suteiktas pagal ELPA valstybių ir Bulgarijos Respublikos bei Rumunijos susitarimus, jei patvirtinti eksportuotojai taiko EEE kilmės taisyklės.

Šiuos leidimus ELPA valstybės ir Bulgarijos Respublika bei Rumunija turi pakeisti naujais leidimais, išduodamais pagal Europos ekonominės erdvės susitarimo 4 protokole nustatytas sąlygas, ne vėliau kaip po vienerių metų nuo susitarimo įsigaliojimo.

3. Kompetentingos ELPA valstybių ir naujųjų Susitariančiųjų Šalių valdžios institucijos trejus metus nuo atitinkamo kilmės įrodymo išdavimo priima prašymus dėl tolesnio pagal 1 ir 2 dalyse minėtus lengvatinius susitarimus bei atskirą tvarką išduotų įrodymų patikrinimo ir gali juos išduoti trejus metus po kilmės įrodymo pripažinimo.

BENDROJI DEKLARACIJA  
DĖL PREKYBOS ŽEMĖS ŪKIO PRODUKTAIS IR  
PERDIRBTAIS ŽEMĖS ŪKIO PRODUKTAIS

1. Vykstant EEE plėtros deryboms buvo surengtos konsultacijos tarp dabartinių Susitariančiųjų Šalių ir naujųjų Susitariančiųjų Šalių siekiant apsvarstyti būtinybę, atsižvelgiant į Europos Sąjungos plėtrą, atitinkamose EEE susitarimo dalyse arba atitinkamuose dvišaliuose Europos bendrijos ir Islandijos, Lichtenšteino ir Norvegijos susitarimuose pakoreguoti dvišales prekybos lengvatas žemės ūkio produktams ir perdirbtiems žemės ūkio produktams.
2. Dabartinės Susitariančiosios Šalys ir naujosios Susitariančiosios Šalys nagrinėjo atskirų produktų patekimo į rinką sąlygas ir nusprendė, kad po plėtros nė viename galiojančių susitarimų nebus numatyta jokių papildomų prekybos lengvatų žemės ūkio arba perdirbtiems žemės ūkio produktams.
3. Dabartinės Susitariančiosios Šalys ir naujosios Susitariančiosios Šalys nusprendė, kad Islandija, Lichtenšteinas ir Norvegija nereikalaus, neprašys, neatidėlios, nepakeis ir neatšauks jokių lengvatų, numatytų 1994 m. GATT XXIV.6 ir XXVIII straipsniuose žemės ūkio produktams dėl Europos Sąjungos plėtros.

BENDROJI DEKLARACIJA  
DĖL SU LICHTENŠTEINU SUSIJUSIOS SEKTORINĖS ADAPTACIJOS  
LAISVO ASMENŲ JUDĖJIMO SRITYJE

Dabartinės Susitariančiosios Šalys ir naujosios Susitariančiosios Šalys,

- remdamosi su Lichtenšteinu susijusiomis sektorinėmis adaptacijomis laisvo asmenų judėjimo srityje, kaip nustatyta EEE jungtinio komiteto sprendime Nr. 191/1999 ir iš dalies pakeista 2003 m. spalio 14 d. Susitarimu dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos dalyvavimo Europos ekonominėje erdvėje,
- pastebėdamos vis didėjantį EB ir ELPA valstybių piliečių norą gyventi Lichtenšteine, dėl ko viršijamas pagal pirmiau minėtą režimą nustatytas grynasis imigracijos lygis,
- atsižvelgdamos į tai, kad dėl Bulgarijos ir Rumunijos dalyvavimo EEE piliečių, turinčių teisę į EEE susitarime nustatytą laisvą asmenų judėjimą, skaičius bus didesnis,

peržiūrėdamos EEE susitarimo V ir VIII priedų sektorines adaptacijas sutinka tinkamai atsižvelgti į tikrąją situaciją ir tai, kad Lichtenšteino pajėgumas absorbuoti lieka toks pat.

BENDRASIS PAREIŠKIMAS  
DĖL 38A PROTOKOLE NURODYTŲ  
PRIORITETINIŲ SEKTORIŲ

Dabartinės Susitariančiosios Šalys ir naujosios Susitariančiosios Šalys primena, kad ne visos valstybės paramos gavėjos turi remti visus 38a protokolo 3 straipsnyje apibrėžtus prioritetinius sektorius.



BENDRASIS PAREIŠKIMAS  
DĖL FINANSINIŲ ĮNAŠŲ

Dabartinės Susitariančiosios Šalys ir naujosios Susitariančiosios Šalys sutinka, kad įvairūs dėl EEE plėtros priimti susitarimai dėl finansinių įnašų nėra precedentas laikotarpiui po jų galiojimo pabaigos 2009 m. balandžio 30 d.

KITOS DEKLARACIJOS,  
PASKELBTOS VIENOS  
ARBA DAUGIAU SUSITARIMO

## SUSITARIANČIŲJŲ ŠALIŲ ELPA VALSTYBIŲ BENDROJI JUNG TINĖ DEKLARACIJA

ELPA valstybės atsižvelgia į su EEE susitarimu susijusias deklaracijas, pridėtas prie Belgijos Karalystės, Čekijos Respublikos, Danijos Karalystės, Vokietijos Federacinės Respublikos, Estijos Respublikos, Graikijos Respublikos, Ispanijos Karalystės, Prancūzijos Respublikos, Airijos, Italijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Nyderlandų Karalystės, Austrijos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Portugalijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos, Slovakijos Respublikos, Suomijos Respublikos, Švedijos Karalystės, Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės (Europos Sąjungos valstybių narių) ir Bulgarijos Respublikos bei Rumunijos sutarties dėl Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos stojimo į Europos Sąjungą baigiamojo akto.

ELPA valstybės pabrėžia, kad su EEE susitarimu susijusios deklaracijos, pridėtos prie pirmiau pateiktoje pastraipoje minėto Sutarties baigiamojo akto, turi būti aiškinamos arba taikomos nepažeidžiant dabartinių Susitariančiųjų Šalių ir naujųjų Susitariančiųjų Šalių įsipareigojimų, nustatytų pagal šį susitarimą arba EEE susitarimą.

ELPA VALSTYBIŲ  
BENDROJI DEKLARACIJA  
DĖL LAISVO DARBUOTOJŲ JUDĖJIMO

ELPA valstybės pabrėžia priemonių dėl laisvo darbuotojų judėjimo diferenciacijos ir lankstumo aspektų svarbą. Siekdamas pagreitinti teisės aktų suderinimą su *acquis*, pagal nacionalinę teisę jos stengiasi suteikti Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos piliečiams galimybę lengviau patekti į darbo rinką. Tai turėtų žymiai pagerinti Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos piliečių galimybes įsidarbinti ELPA valstybėse po jų įstojimo. Be to, ELPA valstybės stengsis kuo veiksmingiau pasinaudoti pasiūlytomis priemonėmis kuo greičiau pradėti taikyti visą *acquis* laisvo darbuotojų judėjimo srityje. Lichtenšteino atveju tai bus padaryta pagal tam tikras priemones, numatytas EEE susitarimo V priedo (Laisvas darbuotojų judėjimas) ir VIII priedo (Įsisteigimo laisvė) sektorinėse adaptacijose.

VIENAŠALĒ LICHTENŠTEINO VYRIAUSYBĒS  
DEKLARACIJA  
DĒL 38A PROTOKOLO PAPILDYMO

Lichtenšteino Vyriausybē,

- remdamasi 38a protokolo papildumu,
- primindama susitarimā, kad Bulgarija ir Rumunija, kaip ir 38a protokolo 5 straipsnyje nurodytos valstybės paramos gavėjos, turėtų tokiu pačiu mastu pasinaudoti ELPA valstybių finansiniais įnašais, kuriais siekiama mažinti Europos ekonominės erdvės ekonominius ir socialinius skirtumus, ir atsižvelgdama į šiame straipsnyje numatytą lėšų skirstymo lentelę,
- pažymėdama, kad ELPA valstybės nuveikė didelį darbą tobulindamos EEE finansinį mechanizmą, kad galėtų padidinti Bulgarijai ir Rumunijai skiriamą finansavimą,

tvirtina pritarianti tam, kad atlikus 38a protokolo 9 straipsnyje numatytą peržiūrą priimta bet kokia papildoma finansine priemone bus atsižvelgiama į jau pasiektus rezultatus mažinant ekonominius ir socialinius skirtumus siekiant proporcingai sumažinti trijų ELPA valstybių įnašus, jei viena ar daugiau dabartinių valstybių paramos gavėjų nebeatitinka finansavimo pagal šią priemonę reikalavimų.